

Załącznik nr 3 do regulaminu konkursu - Projekt umowy

UMOWA nr ED 630-2/2013...

zawarta w Urszulinie w dniu r.

pomiędzy:

Poleskim Parkiem Narodowym z siedzibą w Urszulinie [ul. Lubelskiej 3a, 22-234 Urszulin], reprezentowanym przez **mgr inż. Jarosława Szymańskiego** - Dyrektora Poleskiego Parku Narodowego, REGON 061360188, NIP 565-15-25-309, zwanym w treści umowy: „PPN”

a

Panem/nią

..... zamieszkałą w,

prowadzącym/ą działalność gospodarczą pod firmą:
zarejestrowanym/ą w Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej [CEIDG], REGON
..... NIP, co potwierdza wydruk ze strony www.firma.gov.pl
z dnia roku zwanym w treści umowy Wykonawcą,

o treści:

W wyniku wyboru Wykonawcy w postępowaniu prowadzonym w trybie konkursu w, którym nagrodą było zaproszenie do negocjacji w trybie zamówienia z wolnej ręki autora wybranej pracy konkursowej na podstawie ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych z późniejszymi zmianami, została zawarta następująca umowa:

§ 1

1. Na podstawie niniejszej umowy PPN zamawia a Wykonawca zobowiązuje się do wykonania na rzecz PPN następujących usług:

Wykonanie oraz dostarczenie do Siedziby PPN trzech wydawnictw:

- Folder pt. „Uczymy o bioróżnorodności – zajęcia edukacyjne w PPN”;
- Folder pt. „Ratujemy dzikie zwierzęta – Ośrodek Rehabilitacji Zwierząt w Poleskim Parku Narodowym”;
- Folder pt. „Ścieżki przyrodnicze Poleskiego Parku Narodowego”.

Wydawnictwa zgodne będą z projektem pracy konkursowej, która została wybrana przez PPN w wyniku przeprowadzonego przez niego konkursu.

a) Zakres prac obejmuje:

- wykonanie z własnych materiałów projektów wydawnictw zgodnie z zawartością merytoryczną i założeniami graficznymi;

- tłumaczenie tekstów z języka polskiego na język angielski;
- opracowanie tekstów zgodnie z zawartością merytoryczną i założeniami graficznymi;
- zakup zdjęć, rysunków lub grafik do wydawnictw;
- przygotowanie do druku, wykonanie wyciągów barwnych, skanowanie zdjęć i innych grafik, falcowanie, druk wydawnictw;
- skład i dostarczenie wydawnictw do Siedziby PPN.

Zawartość merytoryczną i założenia graficzne do wykonania projektów wydawnictw zawiera **załącznik Nr 1 do niniejszej umowy**.

b) Projekt graficzny wydawnictw winien zawierać:

- treści w języku polskim i angielskim oraz zdjęcia i grafiki zgodne z zawartością merytoryczną i założeniami graficznymi załącznika nr 1 do niniejszej umowy;
- logo i adres Poleskiego Parku Narodowego;
- logo NFOŚiGW wraz z informacją o dofinansowaniu przedsięwzięcia ze środków Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej zgodnie z „Instrukcją oznakowania przedsięwzięć dofinansowanych ze środków NFOŚiGW” – instrukcja dostępna na stronie internetowej NFOŚiGW www.nfosigw.gov.pl.

c) Zamówienie, będące przedmiotem umowy winno spełniać następujące parametry:

Folder pt. „Uczymy o bioróżnorodności – zajęcia edukacyjne w PPN”:

- nakład **20 000 egzemplarzy**, (1000 szt. w wersji angielskiej, 19000 szt. w wersji polskiej)
- stron 8
- format całości około 21 x 42 cm; format poszczególnych stron 21 cm x 10,5 cm (po falcowaniu),
- papier kredowy 150 g/m²;
- druk 4+4,
- ilość rysunków, zdjęć lub grafik ok. 15 szt.,
- tekst – około 4 strony (max 5000 znaków ze spacjami)
- dwie wersje językowe (polska i angielska)

Folder pt. „Ratujemy dzikie zwierzęta – Ośrodek Rehabilitacji Zwierząt w Poleskim Parku Narodowym”:

- nakład 12 000 egzemplarzy, dwie wersje językowe (2000 szt. w wersji angielskiej, 10000 szt. w wersji polskiej)
- format około A5 (15x21 cm),
- 32 str. wkładu,
- druk 4+4,
- papier kreda około 150g,
- okładka karton 4+4, około 250g plus folia;
- ilość rysunków, zdjęć lub grafik ok. 50 szt.
- tekst – około 1,1 arkusza tekstu autorskiego
- dwie wersje językowe (polska i angielska)

Folder pt. „Ścieżki przyrodnicze Poleskiego Parku Narodowego”:

- nakład **20 000 egzemplarzy**, (5000 szt. w wersji angielskiej, 15000 szt. w wersji polskiej)
- stron 8
- format całości około 21 x 42 cm; format poszczególnych stron 21 cm x 10,5 cm (po falcowaniu),
- papier kredowy 150 g/m²;
- druk 4+4,
- ilość rysunków, zdjęć lub grafik ok. 15 szt.,
- tekst – około 4 strony (max 5000 znaków ze spacjami)
- dwie wersje językowe (polska i angielska)

Ogółem cena netto za wykonanie przedmiotu umowy:

.....
Ogółem cena brutto za wykonanie przedmiotu umowy:

.....
z tym, że:

Folder pt. „Uczymy o bioróżnorodności – zajęcia edukacyjne w PPN”

Ogółem cena netto za wykonanie przedmiotu umowy:

.....
Ogółem cena brutto za wykonanie przedmiotu umowy:

.....
Folder pt. „Ratujemy dzikie zwierzęta – Ośrodek Rehabilitacji Zwierząt w Poleskim Parku Narodowym”

Ogółem cena netto za wykonanie przedmiotu umowy:

.....
Ogółem cena brutto za wykonanie przedmiotu umowy:

.....
Folder pt. „Ścieżki przyrodnicze Poleskiego Parku Narodowego”:

Ogółem cena netto za wykonanie przedmiotu umowy:

.....
Ogółem cena brutto za wykonanie przedmiotu umowy:

-
2. Szczegółowy zakres rzeczowy i merytoryczny prac objętych umową **zawiera załącznik Nr 1** do niniejszej umowy. Wykonawca otrzymał od PPN zawartość merytoryczną wraz z wykazem grafik (pozyskanie grafik i opracowanie tekstów, leży po stronie Wykonawcy).
 3. Zamówienie określone w ust. 1 niniejszego paragrafu Wykonawca wykona z własnych materiałów i przy użyciu własnych narzędzi.
 4. PPN zastrzega sobie prawo do kontroli prawidłowości wykonywania przez Zleceniobiorcę usług objętych umową. Wykonawca zobowiązuje się do uwzględniania uwag merytorycznych zgłaszanych przez PPN w trakcie wykonywania poszczególnych usług.
 5. PPN zastrzega sobie prawo do zmniejszenia zakresu prac przewidzianych do wykonania poprzez odstąpienie od wykonania niektórych pozycji planu lub wykonanie ich w zmniejszonym rozmiarze. W takim przypadku Wykonawca nie może rościć praw do wynagrodzenia za niewykonaną część prac.
 6. Wykonawca oświadcza i zapewnia, iż posiada wystarczający potencjał kadrowy i organizacyjny oraz odpowiednie kwalifikacje i doświadczenie, niezbędne do należytego wykonania umowy, a także, że dołoży najwyższej staranności przy realizacji Umowy.
 7. Wykonawca oświadcza, że są mu znane aktualnie obowiązujące przepisy i zasady w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy oraz ochrony przyrody, oraz że zobowiązuje się do bezwzględnego ich stosowania.
 8. Wykonawca oświadcza, że ponosi pełną odpowiedzialność za wszelkie skutki swoich działań związanych z realizacją niniejszej umowy, w tym pełną odpowiedzialność wobec PPN oraz osób trzecich za wszelkie szkody, obejmujące również utracone korzyści, powstałe w wyniku prowadzenia prac przez Wykonawcę lub pod jego kierownictwem, albo na jego zlecenie, niezależnie od tego, czy szkody te powstały w wyniku działań lub zaniechań wynikających z obowiązków określonych niniejszą umową, czy też poza nimi.
 9. Wykonawca oświadcza, że jego oferta jest kompletna i umożliwia należyłą realizację przedmiotu umowy oraz, że przy jej sporządzeniu zostały wzięte pod uwagę wszystkie zagrożenia i ograniczenia związane z umową, jak również, że uzyskał niezbędne informacje dotyczące czynników mogących mieć wpływ na wartość przedmiotu umowy.
 10. Zlecenie przez Wykonawcę na rzecz podwykonawców usług objętych umową, wymaga uzyskania przez Wykonawcę uprzedniej zgody PPN wyrażonej w formie pisemnej.
 11. Przekazanie do druku ostatecznej wersji każdego z trzech wydawnictw, winno zostać poprzedzone ich zatwierdzeniem przez PPN, co oznacza, że Wykonawca przed przekazaniem ostatecznej wersji do druku, zobowiązany jest przedłożyć PPN do zatwierdzenia egzemplarz próbny każdego z trzech wydawnictw. Jeżeli PPN w terminie 7 dni od daty przekazania mu egzemplarzy próbnych wydawnictw nie zatwierdzi ich

lub też nie zgłosi do niech uwag i zastrzeżeń, wówczas przedłożoną przez Wykonawcę ostateczną wersję uważać się będzie za zatwierdzoną przez PPN. W przypadku zgłoszenia przez PPN uwag lub zastrzeżeń, Wykonawca jest związany treścią tych uwag i zastrzeżeń i zobowiązany jest je uwzględnić.

12. Wykonawca oświadcza, że zarówno do wydawnictw – jako całości, jak i do poszczególnych elementów zawartych w tym wydawnictwach przysługują mu autorskie prawa majątkowe. Wykonawca oświadcza, że przysługuje mu wyłączne prawo do korzystania z tych elementów, rozporządzania nimi na wszystkich polach eksploatacji oraz do wynagrodzenia za korzystanie z nich.

§ 2

1. Strony ustalają termin wykonania całości zamówienia i wykonania dla PPN na dzień **13.12.2013** roku.
2. Za datę wykonania zamówienia objętego przedmiotem umowy uznaje się datę jego odbioru - bez zastrzeżeń, wskazaną w treści protokołu odbioru.
3. Odbiór przedmiotu zamówienia dokonywany będzie w miejscu spełnienia świadczenia określonym w §1, ust 1 niniejszej umowy i stwierdzany będzie w formie pisemnego protokołu odbioru wymagającego podpisania przez upoważnionych przedstawicieli Wykonawcy i PPN.
4. Wykonawca zobowiązany jest zgłosić PPN gotowość do odbioru zamówienia w formie pisemnej, co najmniej na 5 dni przed planowaną datą odbioru. Dopuszczalne jest też przesłanie zawiadomienia o gotowości do odbioru za pośrednictwem faksu na numer 82 571 30 03.
5. Wykonawca zobowiązany jest wykonać z własnych materiałów, zabezpieczyć i dostarczyć do Siedziby PPN całość zamówienia na swój koszt i ryzyko. Koszty, załadunku, transportu i rozładunku obciążają w całości Wykonawcę. Ryzyko utraty bądź uszkodzenia dzieła przechodzi na PPN w miejscu spełnienia świadczenia.
6. Jeżeli w trakcie odbioru zostaną stwierdzone wady dające się usunąć, to PPN może odmówić odbioru wyznaczając termin ich usunięcia.
7. W przypadku stwierdzenia podczas odbioru wystąpienia wad nie nadających się do usunięcia, PPN może:
 - a) obniżyć odpowiednio wartość wynagrodzenia, jeżeli wady te nie uniemożliwiają korzystanie z dzieła zgodnie z jego przeznaczeniem,
 - b) odstąpić od Umowy albo żądać wykonania zamówienia po raz drugi,
8. Ustalenia dokonane w trakcie odbioru zamówienia, jak i terminy wyznaczone przez PPN na usunięcie stwierdzonych wad zamówienia, zawarte będą w protokole odbioru.
9. O fakcie usunięcia wad Wykonawca zawiadamia PPN, żądając jednocześnie wyznaczenia nowego terminu odbioru zamówienia w zakresie objętym wadami.
10. Protokół odbioru zamówienia, stwierdzający jego wykonanie bez zastrzeżeń, stanowić będzie podstawę do wystawienia przez Wykonawcę faktury VAT, obejmującej kwotę wynagrodzenia za jego wykonanie. Własność zamówienia objętego przedmiotem umowy przechodzi na PPN z chwilą dokonania ich odbioru - bez zastrzeżeń.
11. Wykonawcy nie przysługuje wynagrodzenie za prace, materiały i urządzenia użyte do usunięcia wad.
12. Z chwilą odbioru – bez zastrzeżeń, wydawnictw objętych przedmiotem umowy, na PPN przechodzą autorskie prawa majątkowe do wydawnictw, jak i do utworów zawartych w tych wydawnictwach, co oznacza nabycie przez PPN pełnego i nieograniczonego prawa do wykorzystywania wydawnictw, ich kopiowania i rozpowszechniania w całości oraz we fragmentach w dowolny sposób, a także w dowolnym zakresie na następujących polach eksploatacji:
 - a. utrwalania na wszelkich nośnikach,
 - b. zwielokrotniania na wszelkich nośnikach,
 - c. wprowadzenie do obrotu, użyczenie, najem egzemplarzy
 - d. wprowadzenie do pamięci komputera i sieci multimedialnych, takich jak Internet,
 - e. publiczne wystawianie (prezentacja),
13. PPN może wykonywać autorskie prawa majątkowe do przedmiotowych wydawnictw przy użyciu wszelkich istniejących nośników oraz technologii, a także może je przenosić na osoby trzecie oraz wykorzystywać wydawnictwa w całości lub we fragmentach, w kraju i zagranicą, - bez obowiązku zapłaty dodatkowego wynagrodzenia Wykonawcy.

§ 3

1. Za należyte wykonanie usług objętych przedmiotem umowy, PPN zapłaci Wykonawcy wynagrodzenie ryczałtowe, w wysokości :

.....zł netto [słownie: zł]

.....**zł brutto** [słownie:zł]

z tym, że:

za folder pt. „Uczymy o bioróżnorodności – zajęcia edukacyjne w PPN”

.....zł netto [słownie: zł]

.....**zł brutto** [słownie:zł]

za folder pt. „Ratujemy dzikie zwierzęta – Ośrodek Rehabilitacji Zwierząt w Poleskim Parku Narodowym”

.....zł netto [słownie: zł]

.....**zł brutto** [słownie:zł]

za folder pt. „Ścieżki przyrodnicze Poleskiego Parku Narodowego”:

.....zł netto [słownie: zł]

.....**zł brutto** [słownie:zł]

2. Kwota wynagrodzenia, przysługująca Wykonawcy za całość wykonanych usług objętych umową, w całości wyczerpuje roszczenia Wykonawcy z tytułu wykonania przedmiotu umowy, jest stała i nie może ulec zmianie w toku wykonywania umowy.
3. Wynagrodzenie za wykonanie usług będzie płatne w terminie 30 dni od daty doręczenia PPN prawidłowo wystawionej faktury VAT, przy czym Wykonawca ma prawo wystawić fakturę VAT po dokonaniu odbioru całości usług – bez zastrzeżeń, w trybie opisanym w § 2.
4. Zapłata wynagrodzenia nastąpi w formie przelewu na rachunek bankowy Wykonawcy prowadzony w Banku
.....
.....
5. Błędnie wystawiona faktura VAT zawierająca nieprawidłowe dane dotyczące, np. PPN, nie będzie akceptowana (odebrana) przez PPN. Faktura taka będzie niezwłocznie odesłana do Wykonawcy w celu jej skorygowania. Jeżeli z powodu błędnie wystawionej faktury VAT termin zapłaty ceny zostanie przekroczony, wówczas nie będzie to traktowane jako zwłoka PPN w zapłacie ceny.
6. W przypadku zwłoki z zapłatą za Wykonane roboty w stosunku do terminu płatności określonego w ust. 3 niniejszego paragrafu, Wykonawcy należą się odsetki w wysokości ustawowej.
7. Za dzień zapłaty ceny uważa się dzień obciążenia kwotą ceny rachunku bankowego PPN.
8. PPN oświadcza, że jest płatnikiem podatku od towarów i usług VAT o numerze identyfikacji podatkowej NIP 565-15-25-309.

§ 4

1. Wykonawca udziela PPN 24 - miesięcznej gwarancji jakości na dzieło będące przedmiotem umowy, licząc od dnia jego odbioru - bez zastrzeżeń, określonego w treści protokołu odbioru.
2. W przypadku stwierdzenia przez Zamawiającego jakichkolwiek wad jakościowych dostarczonego zamówienia, w tym wad materiałowych lub wad wykonania, PPN w terminie 14 dni od wykrycia wad sporządzi reklamację i prześle ją Wykonawcy.
3. Wykonawca po otrzymaniu reklamacji jakościowej zobowiązany jest, w terminie 7 dni od dnia jej otrzymania, do bezpłatnego usunięcia wad.

§ 5

1. PPN ma prawo od Umowy odstąpić lub rozwiązać ją ze skutkiem natychmiastowym w następujących przypadkach:

- 1) jeżeli Wykonawca opóźnia się z rozpoczęciem lub wykończeniem zamówienia tak dalece, że nie jest prawdopodobne, żeby zdołał je ukończyć w czasie umówionym,
 - 2) jeżeli Wykonawca opóźni się z przyczyn leżących po jego stronie z dostarczeniem całości zamówienia objętego przedmiotem umowy, o okres dłuższy niż 5 dni w stosunku do terminu określonego w § 2 ust. 2 umowy.
 - 3) w przypadkach wynikających z przepisów ustawy prawo zamówień publicznych,
2. Strony zgodnie ustalają, że odstąpienie od umowy przez PPN w przypadkach określonych w ustawie Prawo zamówień publicznych, nie jest traktowane jako odstąpienie od umowy z przyczyn leżących po stronie PPN.
3. Odstąpienie od umowy lub rozwiązanie umowy ze skutkiem natychmiastowym wymaga zachowania formy pisemnej.

§ 6

1. Wykonawca zobowiązany będzie względem PPN do zapłaty na jego rzecz następujących kar umownych:
 - a) z tytułu opóźnienia w wykonaniu i dostarczeniu Zamawiającemu zamówienia w stosunku do terminu określonego w § 2 ust.1- w wysokości 0,5 % wartości brutto umowy, za każdy dzień opóźnienia;
 - b) z tytułu opóźnienia w usunięciu wad stwierdzonych przy odbiorze, a także w ramach rękojmi lub gwarancji jakości - w wysokości 0,5 % wartości brutto umowy, za każdy dzień opóźnienia w stosunku do terminu wyznaczonego do usunięcia wad;
 - c) z tytułu odstąpienia lub rozwiązania umowy ze skutkiem natychmiastowym z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy - w wysokości 25 % wartości brutto umowy.
2. PPN przysługuje prawo potrącenia naliczonej zgodnie z powyższymi zasadami kary umownej z kwoty wynagrodzenia za przedmiot umowy wynikającej z faktury VAT, wystawionej przez Wykonawcę.
3. Wykonawca zobowiązany jest do zapłaty kar umownych, określonych w ust. 1, w terminie 7 dni od daty doręczenia mu wezwania do zapłaty.
4. W przypadku poniesienia szkody przewyższającej wysokość kar umownych oraz w innych przypadkach niewykonania lub nienależytego wykonania umowy, Strony mogą dochodzić odszkodowania na zasadach wynikających z przepisów Kodeksu Cywilnego.

§ 7

Od obowiązków wynikających z niniejszej umowy Strony mogą być zwolnione tylko w przypadku zaistnienia okoliczności nieprzewidzianych, niezależnych od woli Stron, którym Strona nie mogła zapobiec przy dołożeniu należytej staranności (siła wyższa) i które nastąpiły po zawarciu niniejszej umowy, uniemożliwiającej jej wykonanie w całości lub w części. O zaistnieniu okoliczności uznanych za siłę wyższą Strony są zobowiązane niezwłocznie powiadomić się w sposób przyjęty w umowie dla składania i potwierdzania zamówień. Gdyby okoliczności, o których mowa, trwały dłużej niż jeden miesiąc, każda ze Stron ma prawo do rozwiązania umowy w formie pisemnej ze skutkiem natychmiastowym bez obowiązku zapłaty odszkodowania drugiej Stronie.

§ 8

1. Zmiana postanowień zawartej umowy lub któregośkolwiek z załączników, stanowiących integralną część niniejszej umowy może nastąpić za zgodą obu stron, wyrażoną na piśmie w formie aneksu do umowy, pod rygorem nieważności.
2. Dokonanie przez Wykonawcę na rzecz osoby trzeciej cesji wierzytelności, przysługujących mu na mocy niniejszej umowy wobec PPN, wymaga uprzedniej zgody PPN, wyrażonej w formie pisemnej pod rygorem nieważności cesji.
3. W kwestiach nie uregulowanych w umowie, mają do niej zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.
4. Ewentualne spory wynikłe na tle realizacji niniejszej umowy, podlegają rozpatrzeniu przez właściwy rzeczowo sąd powszechny z siedzibą w Lublinie.
5. W przypadku gdyby okazało się, że poszczególne postanowienia niniejszej umowy są nieważne albo nie wywołują zamierzonych skutków prawnych, nie będzie to naruszało ani ważności, ani skuteczności pozostałych postanowień umownych. W takich przypadkach Strony zobowiązują się do zastąpienia tych postanowień innymi, które w sposób najbardziej zbliżony wyrażą ekonomiczny i prawny sens postanowień zastąpionych.

§ 9

1. Umowę niniejszą sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, w tym: jeden egzemplarz dla PPN i jeden egzemplarz dla Wykonawcy.

Załącznik nr 1 do umowy nr- Szczegółowy zakres rzeczowy i merytoryczny prac objętych umową (treść załącznika będzie wynikać z rozstrzygnięcia konkursu)

PPN

Wykonawca